

V Bruseli 14. apríla 2026
(OR. en)

7734/26

LIMITE

CORLX 317
CFSP/PESC 450
CSDP/PSDC 188
COEST 249
CSC 198
CIVCOM 69

LEGISLATÍVNE AKTY A INÉ PRÁVNE AKTY

Predmet: ROZHODNUTIE RADY o partnerskej misii Európskej únie v Arménsku
(EUPM Armenia)

ROZHODNUTIE RADY (SZBP) 2026/...

z ...

**o partnerskej misii Európskej únie v Arménsku
(EUPM Armenia)**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 42 ods. 4 a článok 43 ods. 2,

so zreteľom na návrh vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

- (1) Predseda Európskej rady a predsedníčka Európskej komisie sa 14. júla 2025 stretli s predsedom vlády Arménskej republiky, aby opätovne potvrdili a podporili rozvíjajúce sa partnerstvo medzi Úniou a Arménskom.
- (2) Rada pre partnerstvo medzi EÚ a Arménskom schválila 2. decembra 2025 nový strategický program partnerstva medzi EÚ a Arménskom. Tento strategický program, ktorý vychádza zo základov Komplexnej a posilnenej dohody o partnerstve medzi EÚ a Arménskom, predstavuje významný krok vpred pri prehĺbovaní vzťahov v širokej škále oblastí vrátane bezpečnosti a obrany.
- (3) Minister zahraničných vecí Arménskej republiky v liste vysokej predstaviteľke Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku z 12. decembra 2025 požiadal Úniu, aby nasadila v Arménsku civilnú misiu v rámci spoločnej bezpečnostnej a obrannej politiky (ďalej len „SBOP“).
- (4) Politický a bezpečnostný výbor 5. marca 2026 schválil politický rámec pre krízový prístup v Arménskej republike.

- (5) Rada 9. apríla 2026 schválila koncepciu krízového riadenia pre možnú civilnú misiu v rámci SBOP v Arménskej republike. Misia v rámci SBOP by sa preto mala zriadiť.
- (6) Misia v rámci SBOP v Arménskej republike bude prebiehať v situácii, ktorá sa môže zhoršiť a mohla by narušiť dosahovanie cieľov vonkajšej činnosti Únie stanovených v článku 21 Zmluvy o Európskej únii,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Poslanie

Únia týmto zriaďuje civilnú partnerskú misiu Európskej únie v Arménskej republike (ďalej len „misia EUPM Armenia“) v rámci spoločnej bezpečnostnej a obrannej politiky.

Článok 2

Mandát

1. Misia EUPM Armenia posilní odolnosť Arménska v oblasti hybridných hrozieb poskytovaním strategického poradenstva, ako aj poradenstva a podpory na operačnej úrovni príslušným orgánom bezpečnostného sektora v súlade s celovládny prístupom a v úzkej koordinácii s inými podobne zmýšľajúcimi aktérmi.
2. Na tento účel misia EUPM Armenia:
 - a) pomáha príslušným ministerstvám a orgánom pri zvyšovaní odolnosti voči hybridným hrozbám tým, že:
 - i) poskytuje strategické poradenstvo pri vypracúvaní stratégií, politik a protokolov na boj proti hybridným hrozbám, najmä zahraničnej manipulácii s informáciami a zahraničnému zasahovaniu a kybernetickým hrozbám, ako aj na boj proti nezákonným finančným tokom vo volebnom a politickom kontexte a zvýši kybernetickú bezpečnosť a odolnosť voči zahraničnej manipulácii s informáciami a zahraničnému zasahovaniu;

- ii) podporuje celovládny prístup a medziinštitucionálnu koordináciu poskytovaním strategického poradenstva v oblasti hybridných hrozieb, pokiaľ ide o štruktúrovanú koordináciu, vypracúvaním spoločných posúdení hrozieb a systematickou spoluprácou medzi príslušnými ministerstvami a orgánmi, ktoré majú mandáty na rôzne aspekty boja proti hybridným hrozbám a na krízové riadenie;
 - iii) identifikuje potrebu budovania kapacít v sektore bezpečnosti na monitorovanie, včasné varovanie, odhaľovanie, identifikáciu, pripisovanie zodpovednosti za hybridné hrozby a reakciu na ne, a to aj v oblastiach zahraničnej manipulácie s informáciami a zahraničného zasahovania a kybernetických hrozieb v súlade s metodikami a normami Únie;
- b) dopĺňa uvedené činnosti poskytovaním poradenstva na operačnej úrovni príslušným ministerstvám a orgánom v konkrétnych oblastiach súvisiacich s hybridnými činnosťami, a to s podporou projektovej skupiny, ktorá ponúka cieleňú operačnú podporu, v súlade s integrovaným prístupom k vonkajším konfliktom a krízam a pokiaľ možno v úzkej koordinácii s inými podobne zmýšľajúcimi aktérmi.

3. Do strategického a operačného plánovania, činností a podávania správ misie EUPM Armenia sa plne integruje a aktívne začleňuje medzinárodné humanitárne právo, ľudské práva a zásada rodovej rovnosti, ochrana civilného obyvateľstva a programy v rámci rezolúcií Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov (ďalej len „BR OSN“) č. 1325 (2000) o ženách, mieri a bezpečnosti, č. 2250 (2015) o mládeži, mieri a bezpečnosti a č. 1612 (2005) o deťoch v ozbrojených konfliktoch.

Článok 3

Hierarchia velenia a štruktúra

1. Misia EUPM Armenia má ako operácia krízového riadenia jednotnú hierarchiu velenia, pričom podlieha politickému a strategickému riadeniu Politického a bezpečnostného výboru (ďalej len „PBV“) a celkovej právomoci vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku (ďalej len „vysoký predstaviteľ“).
2. Misia EUPM Armenia má svoje ústredie v Arménsku.
3. Misia EUPM Armenia je štruktúrovaná v súlade so svojimi plánovacími dokumentmi.

Článok 4

Veliteľ civilnej operácie

1. Veliteľom civilnej operácie misie EUPM Armenia je výkonný riaditeľ veliteľstva civilných operácií (ďalej len „CivOpsHQ“). CivOpsHQ je veliteľovi civilnej operácie k dispozícii na účely plánovania a vykonávania misie EUPM Armenia.

2. Veliteľ civilnej operácie velí misii EUPM Armenia a riadi ju na strategickej úrovni, pričom podlieha politickej kontrole a strategickému riadeniu PBV a celkovej právomoci vysokého predstaviteľa.
3. Veliteľ civilnej operácie zabezpečuje riadne a efektívne vykonávanie rozhodnutí Rady a PBV v súvislosti s vykonávaním operácií, a to aj tým, že vedúcemu misie vydáva pokyny a poskytuje mu poradenstvo a technickú podporu.
4. Veliteľ civilnej operácie podáva prostredníctvom vysokého predstaviteľa správy Rade.
5. Všetok vyslaný personál zostáva v plnom rozsahu pod velením vnútroštátnych orgánov vysielajúceho štátu v súlade s vnútroštátnymi pravidlami, dotknutej inštitúcie Únie alebo Európskej služby pre vonkajšiu činnosť (ďalej len „ESVČ“). Uvedené orgány odovzdajú veliteľovi civilnej operácie operačnú kontrolu nad svojím personálom.
6. Veliteľ civilnej operácie nesie celkovú zodpovednosť za zabezpečenie toho, aby sa riadne plnila povinnosť náležitej starostlivosti na strane Únie.
7. Veliteľ civilnej operácie a vedúci delegácie EÚ v Arménsku sa podľa potreby navzájom radia.

Článok 5
Vedúci misie

1. Vedúci misie nesie zodpovednosť za misiu EUPM Armenia, velí jej a riadi ju na mieste pôsobenia. Vedúci misie je priamo zodpovedný veliteľovi civilnej operácie a koná v súlade s jeho pokynmi.
2. Vedúci misie zastupuje misiu EUPM Armenia v oblasti jej zodpovednosti.
3. Vedúci misie nesie administratívnu a logistickú zodpovednosť za misiu EUPM Armenia vrátane zodpovednosti za prostriedky, zdroje a informácie, ktoré sa misii EUPM Armenia poskytnú. Vedúci misie môže v rámci svojej celkovej zodpovednosti delegovať riadiace úlohy týkajúce sa personálu a finančných záležitostí na členov personálu misie EUPM Armenia.
4. Vedúci misie na základe pokynov veliteľa civilnej operácie vydáva pokyny na účinné vykonávanie misie EUPM Armenia na mieste pôsobenia a preberá jej koordináciu a každodenné riadenie.
5. Vedúci misie zodpovedá za disciplinárnu kontrolu personálu misie EUPM Armenia. Disciplinárne konania voči vyslanému personálu vykonávajú vnútroštátne orgány vysielajúceho štátu v súlade s vnútroštátnymi pravidlami, dotknutá inštitúcia Únie alebo ESVČ.

6. Bez toho, aby bola dotknutá hierarchia velenia, vedúceho misie na miestnej úrovni politicky usmerňuje vedúci delegácie Únie v Arménsku.

Článok 6

Personál

1. Misiu EUPM Armenia tvorí najmä personál, ktorý vyslali členské štáty, inštitúcie Únie alebo ESVČ. Každý členský štát, každá inštitúcia Únie a ESVČ znášajú náklady na každého člena personálu, ktorého vyslali, vrátane nákladov na cestu na miesto nasadenia a späť, platov, zdravotného poistenia a príspevkov s výnimkou príslušných diét.
2. Členský štát, inštitúcia Únie alebo ESVČ, ktoré členov personálu vyslali, zodpovedajú za riešenie akýchkoľvek nárokov súvisiacich s vyslaním, ktoré títo vyslaní členovia personálu uplatnia alebo ktoré sa ich týkajú, a za začatie akéhokoľvek konania voči takýmto osobám.
3. Misia EUPM Armenia môže tiež na zmluvnom základe zamestnávať medzinárodný a miestny personál, pokiaľ požadované funkcie nemôžu zabezpečovať členovia personálu vyslaní členskými štátmi. V riadne odôvodnených výnimočných prípadoch, keď nie sú k dispozícii kvalifikovaní uchádzači z členských štátov, sa vo vhodných prípadoch môžu na zmluvnom základe zamestnávať štátni príslušníci zúčastňujúcich sa tretích štátov.

4. Podmienky zamestnania a práva a povinnosti medzinárodného a miestneho personálu sa stanovujú v zmluvách medzi misiou EUPM Armenia a dotknutým členom personálu.

Článok 7

Štatút misie EUPM Armenia a jej personálu

Štatút misie EUPM Armenia a jej personálu, vo vhodných prípadoch aj vrátane výsad, imunit a ďalších záruk potrebných na vykonávanie a plynulý priebeh misie EUPM Armenia, je predmetom dohody uzavretej podľa článku 37 Zmluvy o EÚ a v súlade s postupom stanoveným v článku 218 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

Článok 8

Politická kontrola a strategické riadenie

1. Misiu EUPM Armenia politicky kontroluje a strategicky riadi PBV pod vedením Rady a vysokého predstaviteľa. Rada týmto poveruje PBV, aby prijímal na tento účel príslušné rozhodnutia v súlade s článkom 38 tretím odsekom Zmluvy o EÚ. Toto poverenie zahŕňa právomoc vymenovať vedúceho misie na návrh vysokého predstaviteľa a právomoc meniť operačný plán (ďalej len „OPLAN“). Rada si ponecháva právomoc rozhodovať o cieľoch a ukončení misie EUPM Armenia. Rozhodnutia PBV týkajúce sa vymenovania vedúceho misie sa uverejňujú v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

2. PBV pravidelne podáva Rade správy.
3. Veliteľ civilnej operácie a vedúci misie pravidelne a podľa potreby podávajú PBV správy o záležitostiach, za ktoré sú zodpovední.

Článok 9
Účasť tretích štátov

1. Bez toho, aby bola dotknutá autonómia rozhodovania Únie a jej jednotný inštitucionálny rámec, sa tretie štáty môžu vyzvať, aby prispeli k misii EUPM Armenia za predpokladu, že budú znášať náklady spojené s vyslaním personálu vrátane platov, poistenia proti akémukoľvek riziku, diét a nákladov na cestu do Arménska a späť a že primerane prispejú na prevádzkové náklady misie EUPM Armenia.
2. Tretie štáty, ktoré prispievajú k misii EUPM Armenia, majú vo vzťahu ku každodennému riadeniu misie EUPM Armenia rovnaké práva a povinnosti ako členské štáty.
3. Rada týmto poveruje PBV, aby prijímal príslušné rozhodnutia o prijatí navrhovaných príspevkov a zriadil výbor prispievateľov.
4. Podrobnosti týkajúce sa účasti tretích štátov sa stanovujú v dohodách, ktoré sa uzavrujú v súlade s článkom 37 Zmluvy o EÚ, a prípadne v ďalších technických dojednaniach. Ak Únia a tretí štát uzavrujú alebo uzavreli dohodu, ktorou sa stanovuje rámec účasti tohto tretieho štátu na operáciách krízového riadenia Únie, v kontexte misie EUPM Armenia sa uplatňujú ustanovenia uvedenej dohody.

Článok 10

Bezpečnosť

1. Veliteľ civilnej operácie riadi plánovanie bezpečnostných opatrení, ktoré vykonáva vedúci misie, a zabezpečuje ich riadne a účinné vykonávanie v rámci misie EUPM Armenia v súlade s článkom 4.
2. Vedúci misie je zodpovedný za plnenie povinnosti náležitej starostlivosti v rámci misie EUPM Armenia a za zabezpečenie dodržiavania požiadaviek, ktoré sa vzťahujú na misiu EUPM Armenia, v súlade s politikou bezpečnosti a povinnosti náležitej starostlivosti pre civilné misie SBOP a jej podpornými nástrojmi.
3. Vedúcemu misie pomáha bezpečnostný úradník misie, ktorý mu podáva správy a zároveň udržiava úzke služobné vzťahy s ESVČ.
4. Personál misie pred nastúpením do služby absolvuje povinné bezpečnostné školenie v súlade s OPLAN. Pravidelne tiež absolvuje doškolenie na mieste pôsobenia, ktoré organizuje bezpečnostný úradník misie.
5. Vedúci misie zabezpečuje ochranu utajovaných skutočností EÚ v súlade s rozhodnutím Rady 2013/488/EÚ¹.

¹ Rozhodnutie Rady 2013/488/EÚ z 23. septembra 2013 o bezpečnostných predpisoch na ochranu utajovaných skutočností EÚ (Ú. v. EÚ L 274, 15.10.2013, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2013/488/oj>).

Článok 11

Zložka stáleho monitorovania

Pre misiu EUPM Armenia sa aktivuje zložka stáleho monitorovania.

Článok 12

Právne ustanovenia

V miere potrebnej na vykonávanie tohto rozhodnutia má misia EUPM Armenia právomoc obstarávať služby a dodávky, uzatvárať zmluvy a administratívne dojednania, zamestnávať personál, vlastniť bankové účty, nadobúdať majetok a nakladať s ním, plniť si záväzky a vystupovať pred súdom ako účastník konania.

Článok 13

Finančné ustanovenia

1. Finančná referenčná suma určená na pokrytie výdavkov spojených s misiou EUPM Armenia počas n mesiacov nasledujúcich po nadobudnutí účinnosti tohto rozhodnutia je 2 678 230,39 EUR. O výške finančnej referenčnej sumy na akékoľvek nasledujúce obdobie rozhodne Rada.

2. Všetky výdavky sa spravujú v súlade s pravidlami a postupmi, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie. Účast' fyzických a právnických osôb na zadávaní verejných zákaziek zo strany misie EUPM Armenia je otvorená bez obmedzenia. Okrem toho sa na tovary zakúpené misiou EUPM Armenia nevzťahuje pravidlo pôvodu. S podmienkou súhlasu Komisie môže misia EUPM Armenia uzavierať technické dojednania s členskými štátmi, hostiteľským štátom, so zúčastnenými tretími štátmi a s inými medzinárodnými aktérmi, pokiaľ ide o poskytovanie vybavenia, služieb a priestorov pre misiu EUPM Armenia.
3. Misia EUPM Armenia zodpovedá za plnenie svojho rozpočtu. Misia EUPM Armenia na tento účel podpíše dohodu s Komisiou. Finančné ustanovenia rešpektujú hierarchiu velenia stanovenú v článkoch 3, 4 a 5 a operačné požiadavky misie EUPM Armenia.
4. Misia EUPM Armenia podáva Komisii, ktorá na ňu dohliada, v plnom rozsahu správy o finančných činnostiach vykonávaných v rámci dohody uvedenej v odseku 3.
5. Výdavky súvisiace s misiou EUPM Armenia sú oprávnené odo dňa prijatia tohto rozhodnutia.

Článok 14
Projektová skupina

1. Misia EUPM Armenia má projektovú skupinu na identifikáciu a vykonávanie projektov v súlade so strategickým a operačným poradenstvom poskytovaným v súlade s jej mandátom stanoveným v článku 2. Misia EUPM Armenia vo vhodných prípadoch uľahčuje projekty, ktoré na vlastnú zodpovednosť vykonávajú členské štáty a tretie štáty v oblastiach súvisiacich s misiou EUPM Armenia a na podporu jej cieľov, a v tejto súvislosti poskytuje poradenstvo.
2. S výhradou odseku 3 je misia EUPM Armenia oprávnená použiť finančné príspevky členských štátov alebo tretích štátov na vykonávanie určených projektov, ktoré konzistentne dopĺňajú ostatné činnosti misie EUPM Armenia, ak sa tieto projekty:
 - a) uvádzajú vo finančnom výkaze k tomuto rozhodnutiu alebo
 - b) začlenia počas daného mandátu prostredníctvom zmeny finančného výkazu na žiadosť vedúceho misie.

Misia EUPM Armenia uzavrie s prispievajúcimi štátmi dohodu, ktorá zahŕňa najmä osobitné postupy vybavovania akýchkoľvek sťažností tretích strán týkajúcich sa škôd vzniknutých v dôsledku konania misie EUPM Armenia alebo opomenutia z jej strany v súvislosti s využívaním finančných prostriedkov, ktoré tieto štáty poskytli. Prispievajúce štáty v žiadnom prípade neberú Úniu ani vysokého predstaviteľa na zodpovednosť za konanie misie EUPM Armenia alebo opomenutie z jej strany v súvislosti s využívaním finančných prostriedkov, ktoré tieto štáty poskytli.

3. Finančné príspevky tretích štátov na projektovú skupinu podliehajú súhlasu PBV.

Článok 15

Jednotnosť reakcie Únie a koordinácia

1. Vysoký predstaviteľ zabezpečuje súlad vykonávania tohto rozhodnutia s vonkajšou činnosťou Únie ako celku vrátane programov pomoci Únie.
2. Bez toho, aby bola dotknutá hierarchia velenia, vedúcemu misie poskytuje usmernenia týkajúce sa miestnej politickej situácie vedúci delegácie Únie v Arménsku.
3. Vedúci misie zaisťujú úzku koordináciu so zástupcami členských štátov a medzinárodných partnerov v Arménskej republike.

Článok 16

Poskytovanie informácií

1. Vysoký predstaviteľ je oprávnený sprístupniť tretím štátom pridruženým k tomuto rozhodnutiu, vo vhodných prípadoch a v súlade s potrebami misie EUPM Armenia, utajované skutočnosti EÚ do stupňa utajenia „CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL“, ktoré boli vypracované na účely misie EUPM Armenia, v súlade s rozhodnutím 2013/488/EÚ.
2. V prípade špecifickej a bezprostrednej operačnej potreby je vysoký predstaviteľ tiež oprávnený sprístupniť hostiteľskému štátu akékoľvek utajované skutočnosti EÚ do stupňa utajenia „RESTREINT UE/EU RESTRICTED“, ktoré boli vytvorené na účely misie EUPM Armenia, v súlade s rozhodnutím 2013/488/EÚ. Na tento účel sa vypracujú dohody medzi vysokým predstaviteľom a príslušnými orgánmi hostiteľského štátu.
3. Vysoký predstaviteľ je oprávnený sprístupniť tretím štátom pridruženým k tomuto rozhodnutiu akékoľvek neutajované dokumenty EÚ, ktoré sa týkajú rokovaní Rady o misii EUPM Armenia a na ktoré sa vzťahuje povinnosť zachovávať služobné tajomstvo podľa článku 6 ods. 1 rokovacieho poriadku Rady².

² Rozhodnutie Rady 2009/937/EÚ z 1. decembra 2009, ktorým sa prijíma rokovací poriadok Rady (Ú. v. EÚ L 325, 11.12.2009, s. 35, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2009/937/oj>).

4. Vysoký predstaviteľ môže právomoci uvedené v odsekoch 1 až 3, ako aj oprávnenie uzatvárať dohody uvedené v odseku 2 delegovať na osoby, ktoré podliehajú právomoci vysokého predstaviteľa, na veliteľa civilnej operácie a na vedúceho misie v súlade s oddielom VII prílohy VI k rozhodnutiu 2013/488/EÚ.

Článok 17

Začatie vykonávania misie EUPM Armenia

1. Misia EUPM Armenia sa začne vykonávať rozhodnutím Rady vo vhodnom momente potom, čo dosiahne počiatočnú operačnú spôsobilosť, a to na základe odporúčania veliteľa civilnej operácie misie EUPM Arménsko.
2. Základný tím misie EUPM Armenia vykoná potrebné prípravné kroky, aby misia EUPM Armenia mohla dosiahnuť svoju počiatočnú operačnú spôsobilosť.

Článok 18

Nadobudnutie účinnosti a trvanie

1. Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.
2. Uplatňuje sa počas obdobia dvoch rokov od začatia vykonávania misie EUPM Armenia.

V ...

Za Radu

predseda/predsedička
